

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL

S/11723
11 June 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 ИЮНЯ 1975 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ**

По поручению моего правительства имею честь заявить самый решительный протест в связи с проведением 8 июня 1975 года "референдума", имевшего целью ратифицировать "Конституцию" так называемого "Федеративного турецкого государства Кипр".

Как я уже подчеркивал в прошлом (в моих письмах S/II691 и Corr.1, S/II703 и S/II719 от 15 и 28 мая, и 9 июня 1975 года, соответственно), это так называемое "государство" является несуществующим и непризнанным образованием, осужденным Советом Безопасности в его резолюции 367 (1975).

Поэтому, как можно говорить о законности "референдума", имеющего целью ратифицировать "Конституцию", которая сама по себе не имеет законной силы и, более того, проводится на территории, из которой незадолго до этого четыре пятых ее населения (свыше 200 000 человек) были насильственно изгнаны оккупирующей державой, осуществляющей перевозку турецкого населения со своего материка и из других районов с тем, чтобы оно заняло место изгнанных таким образом жителей и захватило их дома и имущество?

Сам акт проведения такого "референдума" является провокационной демонстрацией неуважения всех принципов международного права, соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и особенно резолюции 367 (1975) Совета Безопасности, выразившего единодушное осуждение односторонних действий сторон, которые "скомпрометировали или могут скомпрометировать осуществление соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций" (пункт 2 резолюции).

Кроме того, такая акция, предпринятая в то самое время, когда в Вене ведутся переговоры в целях достижения мирного урегулирования в соответствии с вышеуказанной резолюцией Совета Безопасности, является еще одним проявлением турецкой стороной нежелания пойти на компромисс и недобросовестности в проведении переговоров. Стремясь навязать faits accomplis, с тем чтобы предрешить исход этих переговоров, Анкара также оставляет без внимания и игнорирует вышеуказанную

резолуцию Совета Безопасности, которая "призывает все заинтересованные стороны воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу переговоры между представителями двух общин, и предпринять шаги, которые будут способствовать созданию атмосферы, необходимой для успеха этих переговоров" (пункт 8 резолюции).

В то время как, с одной стороны, Анкара уклоняется от своего долга выполнить резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи о "скорейшем" выводе своих войск из Кипра и "срочном" возвращении беженцев в условиях безопасности в свои дома, утверждая, что этого можно достичь путем переговоров, она, с другой стороны, делает все, чтобы обречь на провал соответствующие переговоры и переговоры, ведущиеся в Вене.

Нет необходимости говорить, что любой такой незаконный "референдум" не имеет силы *ab initio* и не может изменить существующего правового положения ни по международному, ни по внутреннему кипрскому праву.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Зенон РОССИДИС

Посол

Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций
